

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 65 (1974)

Heft: 24

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unsere Bilder:

1 HF Sperren 2,0 mH, 1250 A Nennstrom und 102 kA dyn. Kurzschlussstrom im Werkhof Basel

2 Unser kleinster Kopplungskondensatortyp in hängender Ausführung. Unsere Reihe umfasst Kopplungskondensatoren bis 1000 kV Betriebsspannung

3 Kopplungskondensatoren 3800 pF Nennkapazität in einem 400 kV-Netz

4 Kopplungselemente in einer 220 kV-Unterstation in der Schweiz

Kopplungselemente für die Trägerfrequenz-Übertragung über Hochspannungsleitungen – Kopplungskondensatoren, HF Sperren, HF Schutz Einrichtungen und kapazitive Spannungswandler – sollen die Betriebssicherheit der Hochspannungsleitung und der Schaltstation in keiner Weise beeinträchtigen.

Darum werden unsere Apparate vor der Lieferung nach strengsten Massstäben kontrolliert und geprüft.

Höchste Qualität und jahrzehntelange Erfahrung in der Herstellung von Kopplungselementen machten uns zu einem der wichtigsten Lieferanten. Darüber freuen wir uns.

Verlangen Sie die neuen Druckschriften:

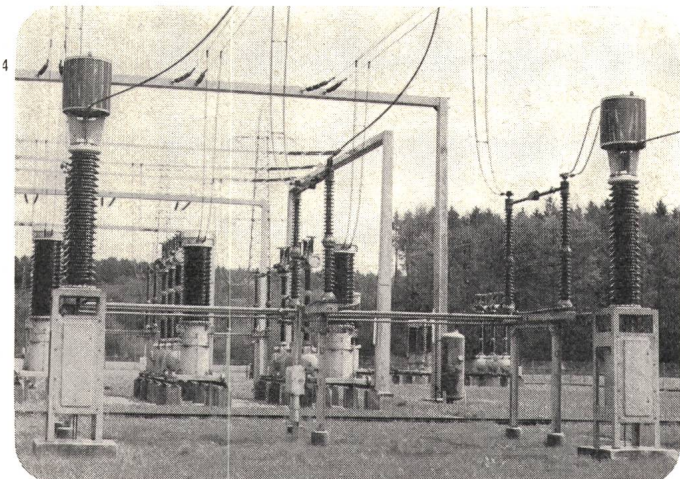
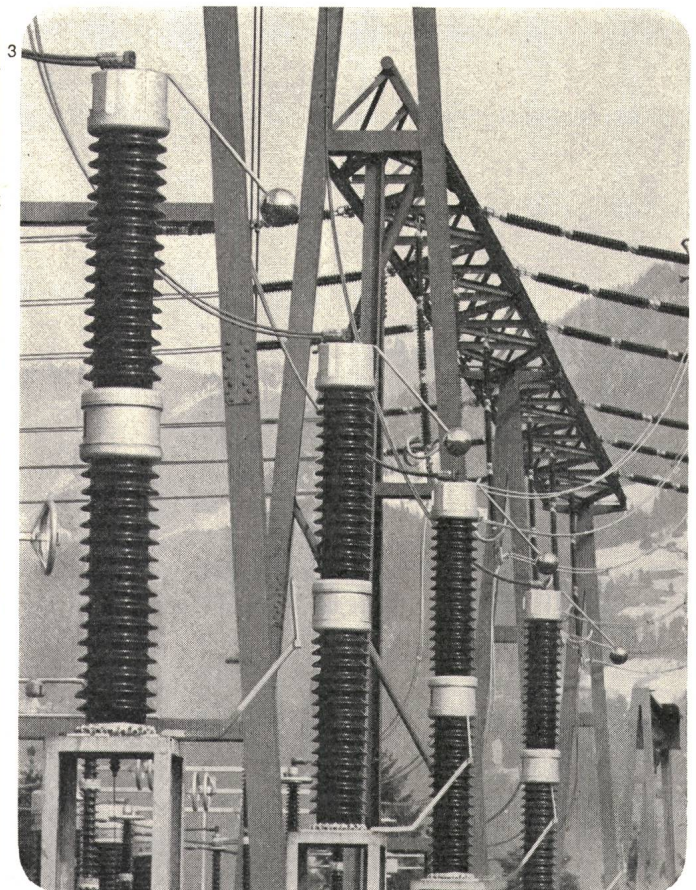
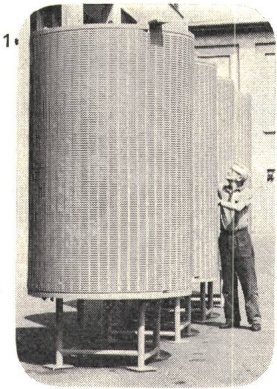
HF Sperren
Kopplungskondensatoren

HAEFELY

Ihr Partner in der Technik hoher und höchster Spannungen.

EMIL HAEFELY & CIE AG
Postadresse: Postfach 4028 Basel

Kopplungs elemente



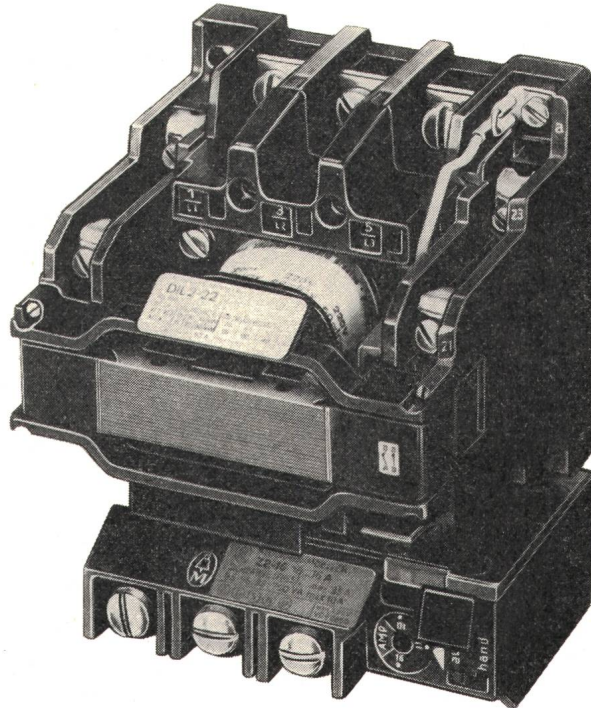
Universalschütze DIL

Mit und ohne Motorschutzrelais Z, offen (IP 00), gekapselt (IP 55)

Hohe Unterspannungssicherheit

Hohe kurzschlussfreie Umschaltbarkeit bei Wendeschütze

Hohe Fehlschaltungssicherheit



Nebst diesen gewichtigen betriebstechnischen Sicherheiten bieten Ihnen Klöckner-Moeller Universalschütze DIL noch eine Vielzahl weiterer Vorteile:

Vielseitige Zusatzausrüstung, auch nachträglich anbaubar.

Exportgerechte Ausführung, vorteilhaft für die Exportindustrie.

Klima- und wechselklimatest (gekapselte Ausführung).

Einheitliche Klemmenbezeichnung nach DIN 46 199. Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer.

Nennleistungen bis 200 kW bei 380 V, Dauerströme bis 500 A.

DIL 2-73



KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:
8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

Weitere Informationen und Beratung durch die techn. Aussenbüros:

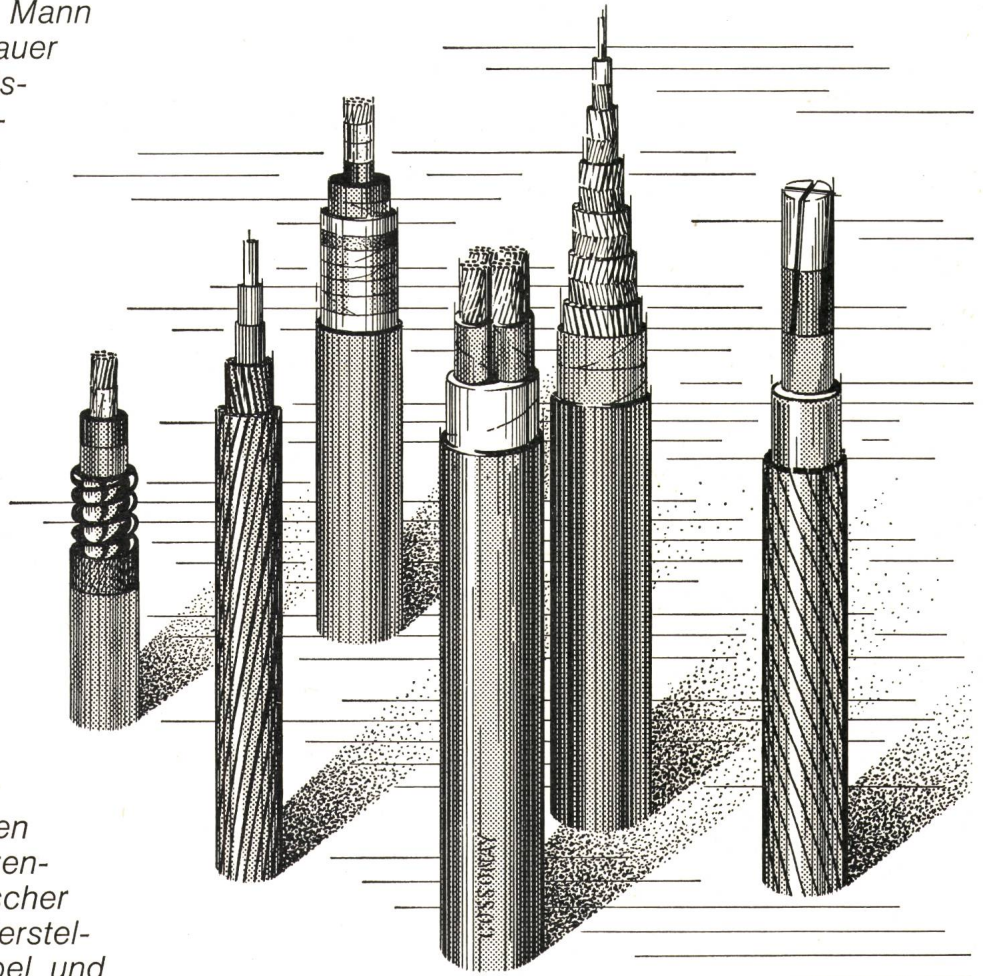
3000 Bern, Cäcilienstrasse 21	Tel. (031) 45 34 15
8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1	Tel. (01) 825 18 11
1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet	Tel. (021) 25 37 96
9202 Gossau SG, Andwilerstrasse	Tel. (071) 85 27 95

Cossonay...

für die Energie-Übertragung

Ein vollständiges Kabelprogramm für alle Bedürfnisse

Ein körperlich arbeitender Mann entwickelt während der Dauer eines Jahres (2500 Arbeitsstunden) eine Muskelenergie von ungefähr 100 kWh. Dieselbe Energiemenge erzeugt ein Motor aus nur 40 kg Kohle oder aus 15 Liter Erdöl. Die Nutzung der Bodenschätze für die Elektrizitätserzeugung stellte unzählige « Sklaven » und erstaunliche technologische Mittel in den Dienst der Menschheit. Die spezifische Leistung der Wechselstromgeneratoren erreicht heute über 600 MVA in thermischen und Atomkraftwerken. Zur Übertragung dieser enormen Leistungen zwischen Produktions- und Verteilzentren bedarf es technologischer Spitzenleistungen für die Herstellung der notwendigen Kabel und Ausrüstungen.



In den modernen Laboratorien der S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay wird für die Entwicklung der Öl-, Gasinnendruck- und Polyäthylenhochspannungskabel und ihre stete Anpassung an immer grössere Leistungen das neueste Wissen angewandt.

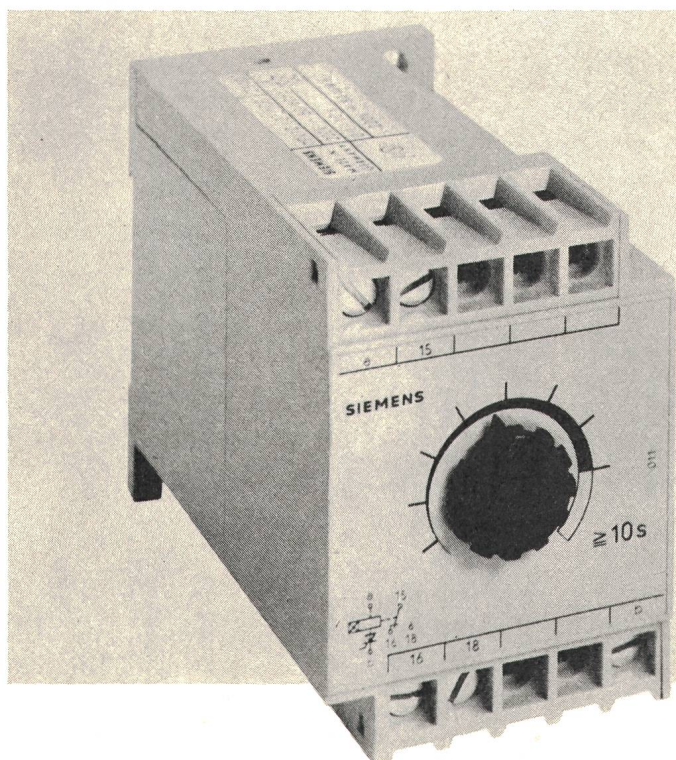


**S.A. DES CÂBLERIES ET
TRÉFILERIES DE COSSONAY**

1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE
T. 021/87 17 21 • TX. 24199 • TÉLÉGR. CÂBLERIES



Klein verpackt und schnell montiert



- Störsicher, auch gegen hohe Spannungsspitzen
- Leichtes Einstellen durch griffigen Drehknopf
- Anschlussmöglichkeit für Fernbedienungs-Potentiometer
- Hohe Wiederholgenauigkeit
- Geeignet für Dauerbetrieb

Platzsparend und rasch montiert ist das neue elektronische Zeitrelais 7 PV 12 von Siemens. Hier die wesentlichen Merkmale:

Die Schnappbefestigung erlaubt ein schnelles und sicheres Befestigen auf die DIN-Tragschiene.

Bequemer Leiteranschluss durch seitlich angeordnete Kastenklemmen. Anordnung nach DIN 46199.

Das Universalgehäuse mit der Grundfläche von 50 x 70 mm erlaubt den Einbau auf engstem Raum.

Der störungsfreie Betrieb ist über lange Zeit durch die Verwendung von hochwertigen Bausteinen gewährleistet.

Das elektronische Zeitrelais 7 PV 12 — ein weiteres Beispiel aus der neuen Schaltgerätegeneration von Siemens.

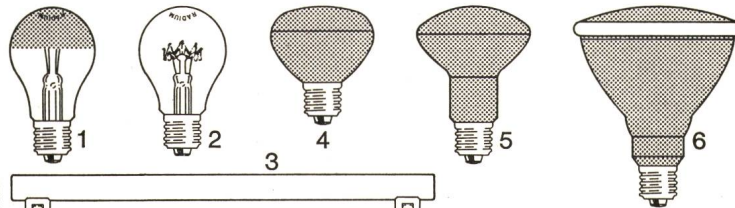
Neue Generation bedeutet für Sie:
Praxisgerecht in der Konzeption
Kompakt in der Form
Einfach in der Handhabung
Sicher im Betrieb

Das für den Weltmarkt konzipierte Relais stimmt mit den internationalen Zulassungen und Vorschriften überein. Wenn Sie mehr über unsere elektronischen Zeitrelais wissen möchten, dann rufen Sie uns doch einfach an. Unsere Fachberater finden auch für Ihr Problem die geeignetste Lösung.

Siemens-Albis AG
Energie / Industrie
01 25 36 00, 8021 Zürich
021 34 96 31, 1020 Renens-Lausanne

Das neue elektronische Zeitrelais 7 PV 12 von Siemens

weil gutes Licht so wichtig ist



1 Glühlampen
jeder Leistung, Form
und Farbe.

2 SVA-Signallampen
für Signal- und
Verkehrslampen.

3 Ralina-Stabglühlampen
für Badezimmer.

4 Intensa-Reflektorlampen
gebündeltes Licht
zum Ausleuchten von
Schaufenstern,
Verkaufsräumen usw.

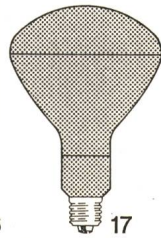
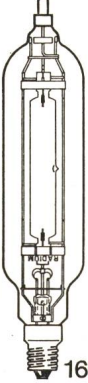
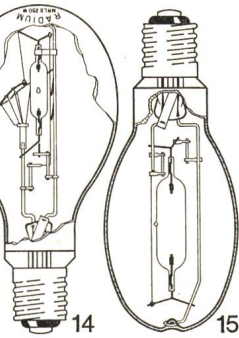
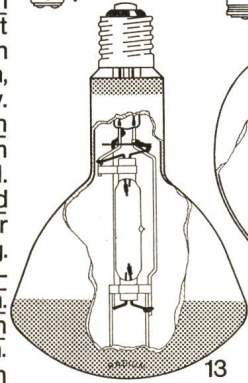
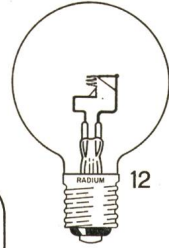
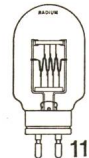
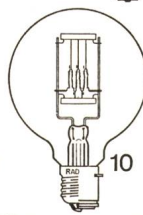
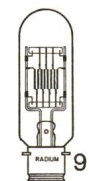
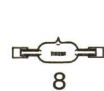
5 Parabol-Lampen
mit breitem
Ausstrahlungswinkel.

6 Intensa «Spot» und
Reflecta «Flood» für
Dekorationsbeleuchtung.

7 Bootsbeleuchtungs-
und Positionslampen.

8 Halogen-Glühlampen
für Anstrahlungen.

9 Halogen-Glühlampen
für Farbaufnahmen
in Foto-, Film- und
Fernsehstudios.



10 Episkoplampen
Lichtwurf Lampen
für optische Geräte.

11 Projektionslampen
für Film- und
Fernsehstudios.

12 Scheinwerferlampen
für Bühnenbeleuchtungen.

13 Quecksilberdampf-
Hochdrucklampen
mit Innenreflektor als Tief-
strahler.

14 Mischlicht-Lampen
für Strassen-
und Platzbeleuchtungen.

15 Quecksilberdampf- und
Natriumdampf-Hochdruck-
lampen für Strassen- und
Platzbeleuchtungen.

16 Halogen-Metaldampf-
lampen für sofortige
oder beschleunigte
Wiederzündung
für Flutlichtanlagen.

17 Infrarotstrahler
für Landwirtschaft und
Industrie.

alle Lampen von Radium alle Radium-Lampen von Leuenberger

Radium-Lampen weil gutes Licht so wichtig ist



H. Leuenberger AG, Fabrik elektrischer Apparate
Generalvertreter für Radium Lampen
CH-8154 Oberglatt Tel. 01/94 5333 Telex 53352

Coupon

Bitte senden Sie uns weitere Unterlagen über
 Lampenprogramm Radium / speziell folgende Typen

- Drosselspulen/Zündgeräte
 Leuenberger-Gesamtprogramm

H. Leuenberger AG, Fabrik elektr. Apparate, 8154 Oberglatt

Name: _____

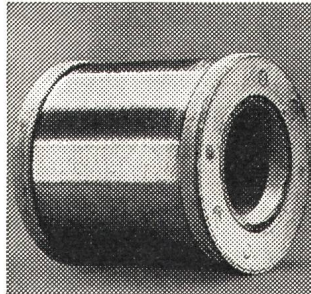
Firma: _____

Abteilung: _____

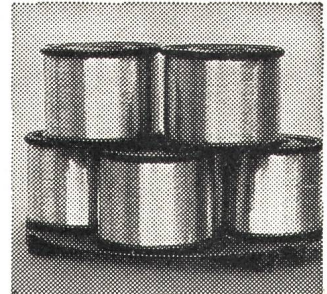
PLZ + Ort: _____

H 33.2.1

Eine Tagesproduktion aus Wildegg



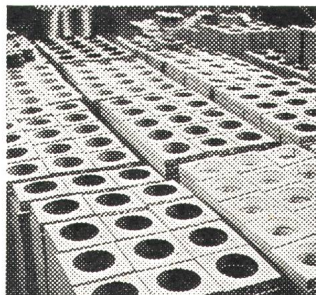
10 000 000 m Feindrähte für die Herstellung von Litzen und Lackdrähten



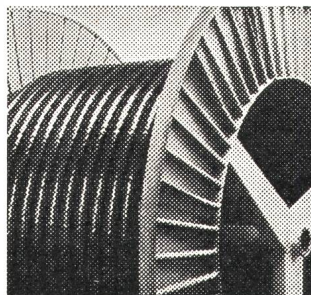
2 500 000 m Telefondrähte durchlaufgeglüht



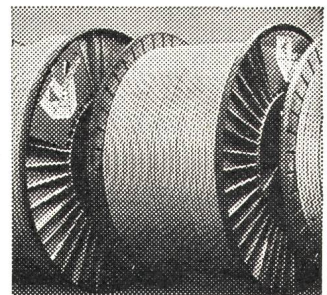
500 000 m Kupferdrähte für die Kabelherstellung



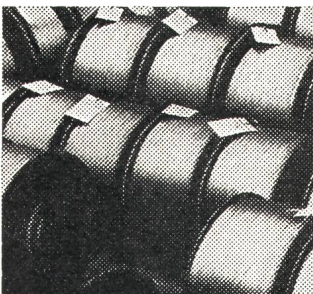
300 000 m Installations-Drähte in verschiedenen Farben



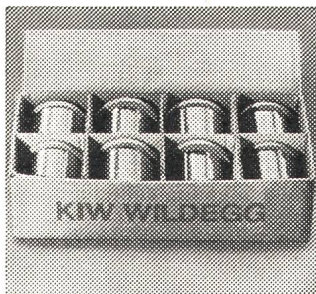
5000 m flachbandarmierte Niederspannungs-Kabel



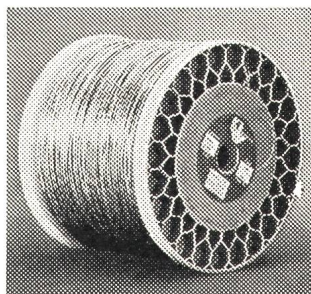
50 000 m mehr-adrige Kabel für Steuerungen



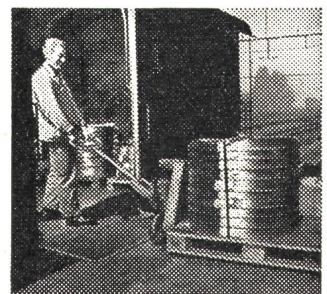
40 000 m flexible Leiter aus Feindrähten



7 000 000 m Fein-Lackdrähte



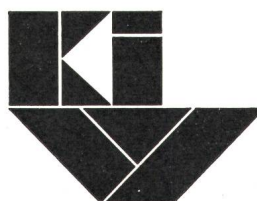
140 000 m Lackdrähte



Kurz: eine ganze Wagenladung voll.

Trotz Quantität auch Qualität

Kupferdraht-Isolierwerk AG
Wildegg
5103 Wildegg
Tel. 064/531961



Kapazität im Sparen

Wir sind keine Sparfanatiker, die andern Wasser predigen und selber Wein trinken. Wir sind Techniker. Und stellen in nüchterner Sachlichkeit fest:

Man kann unmöglich ein besseres Vorschaltgerät konstruieren, ohne es gleichzeitig auch sparsamer zu machen. Und weil wir halt unsere Lebensaufgabe darin sehen, den Vorschaltgerätebau technisch voranzutreiben, sind wir zwangsläufig zu Sparexperten geworden. Lange bevor das Sparen salonfähig wurde; lange vor der Energiekrise. So ändert sich denn für uns nur eines: Wir dürfen jetzt die Dinge beim Namen nennen. Wir brauchen den Spareffekt unserer Produkte nicht mehr verschämt mit «höherer Wirtschaftlichkeit» zu umschreiben...

Sagen wir es also konkret: MINILOSS Kapazitiv ist ein neues Vorschaltgerät, hervorgegangen aus der modernsten SLENDER BALLAST Technologie. Und was sich SLENDER BALLAST nennen darf, das spart: elektrische Energie, weil die Eigenverluste so gering sind;

Seit uns
die Energiekrise plagt,
sitzen wir allesamt
auf dem Strom-boli.
Warum nicht zuerst da sparen,
wo es am wenigsten wehtut?

Raum und Montagezeit, weil das superflache Gerät mit jedem Millimeter Einbauhöhe knaursert. Dazu kommt nun der MINILOSS-spezifische Spareffekt:

Wo die Stromtarifverordnung ein kapazitives Glimmstartergerät vorschreibt, gab's

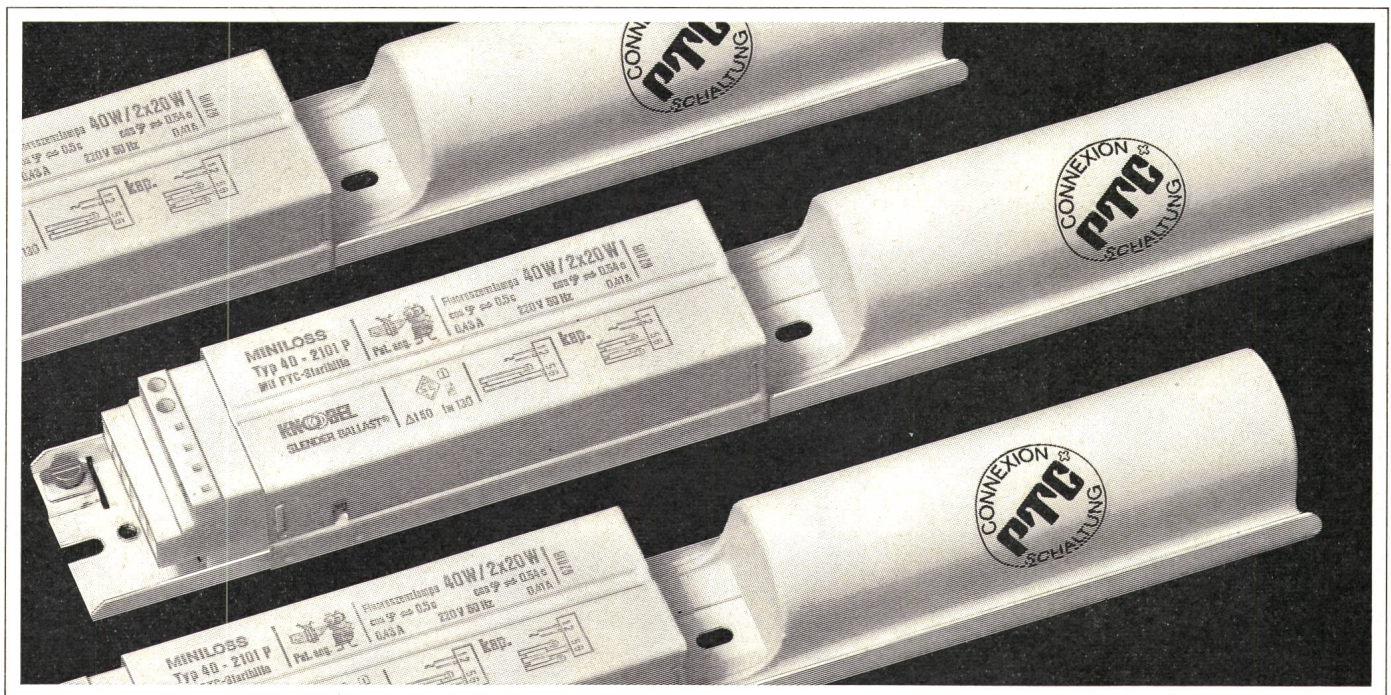
bisher Ärger... der Ihnen jetzt erspart bleibt. Mit dem eingebauten PTC-Schaltssystem erbringt MINILOSS Kapazitiv Leistungen, die sich kaum mehr von jenen der induktiven Schaltung unterscheiden. Hauptvorteil: die lange Lebensdauer ist – in Relation zur herkömmlichen kapazitiven Schaltung – um annähernd 100% höher.

Damit ist die periodische Generalauswechslung aller Lampen auf einmal rentabel geworden.

Sie profitieren von der einträglichsten Sparmöglichkeit, die überhaupt in einer Beleuchtungsanlage steckt – ohne dass Sie Ihre Sparsamkeit als Einschränkung empfinden würden.

KNOBEL

F. Knobel Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda
Verkaufsbüro in Zürich: Josefstrasse 92,
Postfach 198, 8031 Zürich, Tel. 01 42 88 55



**MINILOSS
KAPAZITIV**

Ein Vorschaltgerät der
SLENDER BALLAST®-Generation
und eine Kapazität im Sparen



Der Mut zum Sparen ist kein (Sp)armutszeugnis:
Ich würde gerne mehr und Genaueres über die Sparmöglichkeiten erfahren, die in Ihren Produkten stecken. Senden Sie mir

- die SLENDER BALLAST Dokumentation
- das Aufklärungsblatt MINILOSS Kapazitiv

Name, Vorname _____

Firma _____

PLZ, Adresse _____

Kabel und Drähte für Freileitungen

in Kupfer, Bronze
Copperweld-Selve (kupferplättierter Stahl)
Aluminium, Stahl-Aluminium, Aldrey

Profildraht für Fahrleitungen in Kupfer

SELVE & CO. 3601 THUN

Tel. (033) 217744 Telex 32 503 selve CH

Steckverbindung M 1

aus glasfaserverstärktem Polyamid
elegant, leicht, handlich, schlagfest



- 250 V~ max. 7polig (6 P + E)
- 380 V~ max. 5polig (4 P + E)

Steckdosen mit Flansch oder PG 13,5, letztere zur Direktmontage an Endschaltern, Magnetventilen u. a. Sehr einfache Montage, Kontakte demontierbar, für Löt- oder Quetschanschluss.

Die Buchsen- und Stifteinsätze sind wahlweise im Dosen- oder Stecker-Gehäuse einsetzbar.

2 verschiedene Einbaustellungen.

Verlangen Sie bei uns die technische Liste **A 10**
Sie gibt Ihnen genaue Informationen.

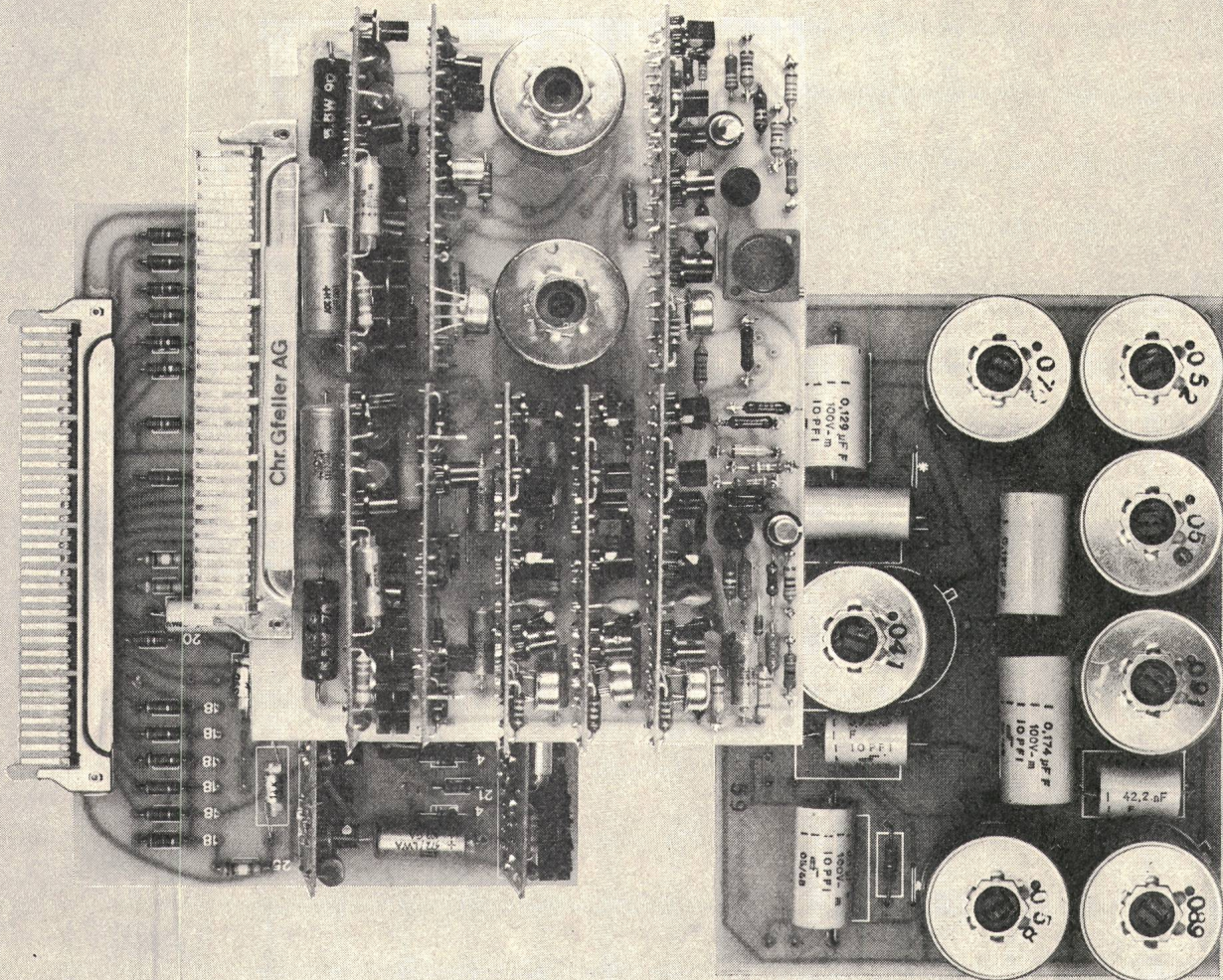
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

J.E.PETER Industrievertretungen

Chilestieg 26, 8153 Rümlang, Tel. 01 / 817 78 88

Originalgrösse

TALI



Tonfrequenzübertragungssystem

Zum Informationsaustausch entfernter Anlagen, werden sichere und kostensparende Übertragungsmittel gefordert. Die Mehrfachausnutzung bestehender Verbindungswege erspart den grossen Aufwand an Kosten und Zeit, der sich bei einer neuen Kabelverlegung ergeben würde. In der Fernwirktechnik ist häufig eine Vielzahl von Meldungen, Messwerten und Steuerbefehlen gleichzeitig zu übertragen. Das Übertragungssystem TALI ist für diese Aufgaben konzipiert und entspricht den CCITT-Bestimmungen. Es dient zur Übermittlung digitaler Informationen, wobei jeder Informationsquelle eine Tonfrequenz im Bereich von 300 bis 3400 Hz (gemäss CCITT) zugeordnet wird; es kann aber auch mit Frequenzweichen oberhalb

der Telefonie-Kanalbandbreite bis 7800 Hz bzw. 22 kHz eingesetzt werden. Frequenzweichen erlauben, unabhängig von den Telefonverbindungen, den Einsatz von Tonfrequenzausrüstungen, soweit die örtlichen Behörden dazu die Bewilligung erteilen.

Als Übertragungsmedien kommen Freileitungen, Kabelverbindungen, Funkverbindungen — direkt oder über Trägerfrequenzsysteme — in Frage; für Hochspannungsleitungen sind spezielle Trägerfrequenzsysteme notwendig.

TALI ist für Amplituden- oder Frequenzmodulation lieferbar. Beide Modulationsarten bieten spezifisch physikalische Vorteile, die je nach den Gegebenheiten und den Erfordernissen an die Übertragungsqualität zu wählen sind.

Das AM-System ist gerätemässig weniger aufwendig und eignet sich für die meisten Einsatzfälle. Das FM-System wird bei erschweren Übertragungsbedingungen bevorzugt, es gestattet zudem durch sein Dauersignal die Pegel- und Leitungsüberwachung.

Die Ausrüstungen sind erprobt und stehen seit Jahren in praktischem Betrieb.

Chr. Gfeller AG
Fabrik für Telefonie
und Fernwirktechnik
3018 Bern
Telefon 031 55 51 51

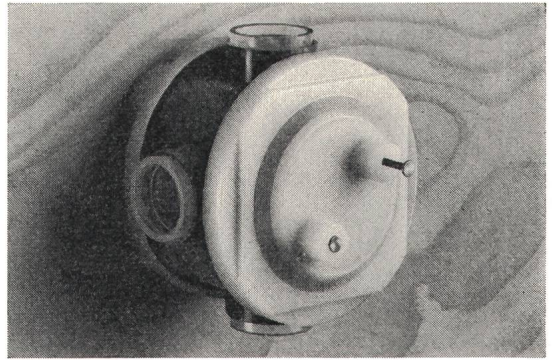


Der Elektro-Installateur hat oft Probleme, wenn er in Betonwänden installieren muss. Es sei denn, der Planer habe beim Planen an Feller gedacht.

An die Feller-VIB-Einlasskasten zum Beispiel. Und an das ganze Feller-Installationssystem: Für vorfabrizierte Bauelemente mit Holz- oder Stahlschalungen, aber auch für die konventionelle Bauweise. Ein System von Feller, das

- eine zeitsparende Montage
- eine problemlose und gute Dichtung der Rohreinleitungen und der Einlasskasten
- sowie eine saubere Installation normaler Hausinstallationsapparate gewährleistet.

Qualität, Sicherheit, Arbeitskomfort bei der Montage und ständige Weiterentwicklung: das sind nur einige der vielen Forderungen des Feller-Prinzips.



Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65

Feller

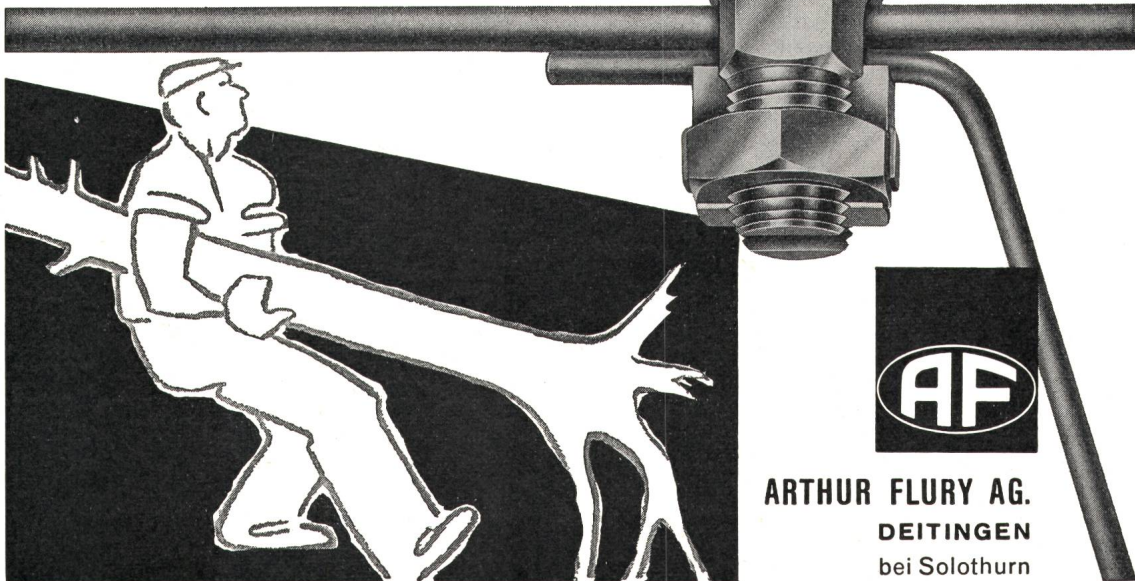


ein Name und ein Prinzip für die Praxis

Freileitungsmonteuere sind starke Männer!

Wenn's sein müßte, könnten sie womöglich Bäume ausreißen. Hier die Klemme, die auch dem starken Manne widersteht.

Die Abzweigklemme SERRODUR besteht aus hochqualitativen Bronzen und ist das Resultat unserer langjährigen Erfahrungen in der Fabrikation von Freileitungsarmaturen.



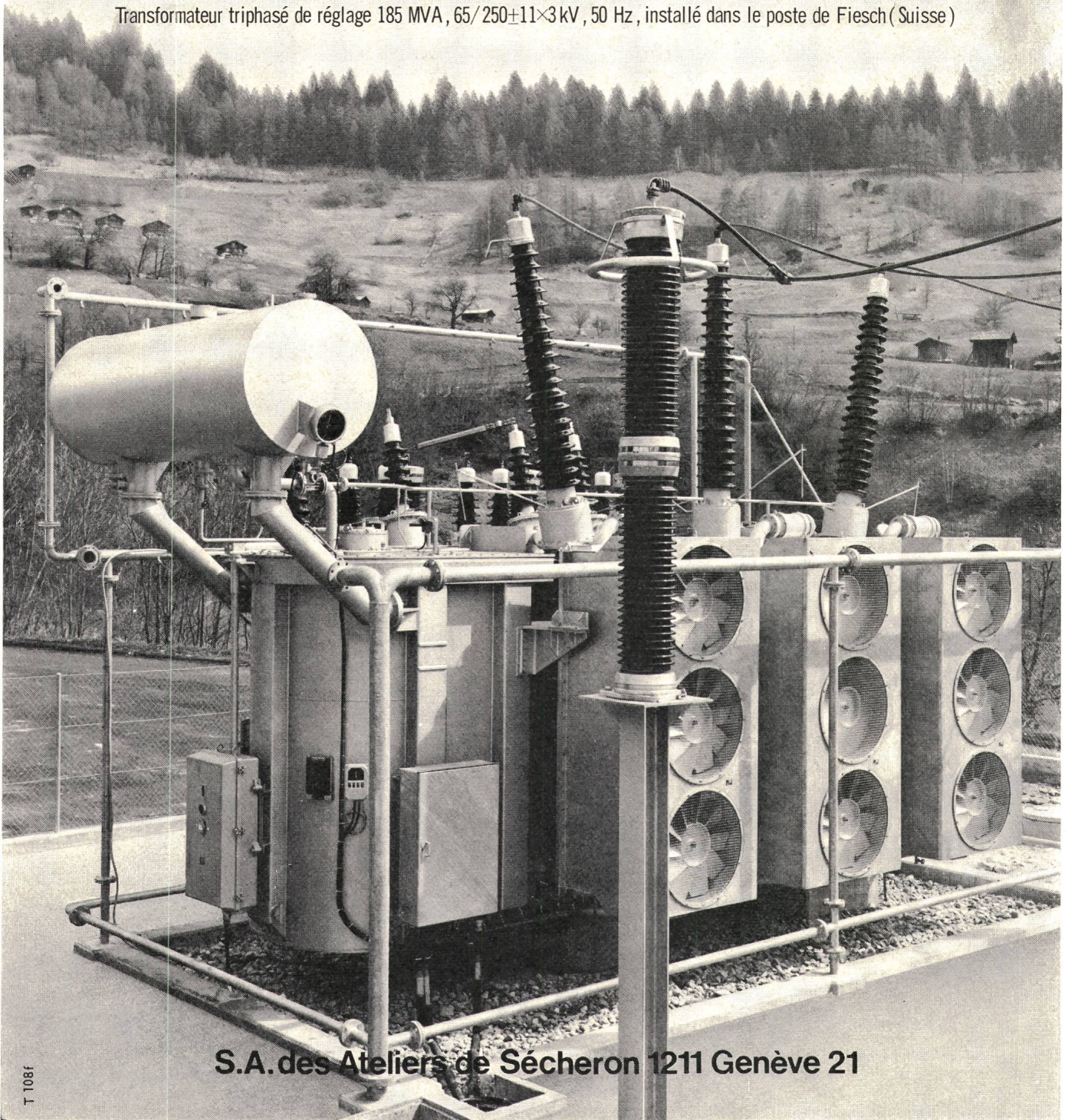
ARTHUR FLURY AG.
DEITINGEN
bei Solothurn

TRANSFORMATEURS de puissance

sécheron

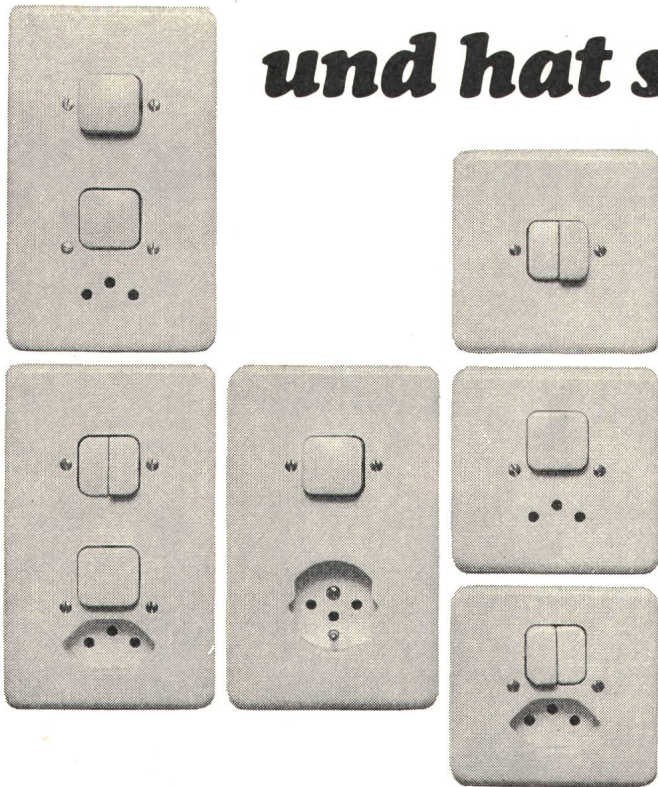
Membre du Groupe Brown Boveri

Transformateur triphasé de réglage 185 MVA, 65/250±11×3 kV, 50 Hz, installé dans le poste de Fiesch (Suisse)



S.A. des Ateliers de Sécheron 1211 Genève 21

Er war der Erste und hat sich bewährt...



unser Druckknopfschalter

mit der klar erkennbaren Einschaltstellung (einem XAMAX-Vorteil, der geblieben ist).

Als Weiterentwicklung präsentieren wir Ihnen den **Druckknopfschalter ohne Frontscheibe**, für Unterputzmontage, in den Schemata 0-, 1-, 3-, 6- und 0/2polig, für 10 A, 250 V. Die möglichen Kombinationen (mit Steckdosen Typ 12, 13 und 14) bieten Ihnen optimale Möglichkeiten für die Erweiterung bestehender Installationen und selbstverständlich auch bei neuen Projekten. Planen Sie rechtzeitig. Wir beraten Sie gerne.

Fabrikationsprogramm:
Elektro-Installationsmaterial, Verteilanlagen, Kondensatoren und Automatik-Elektronik

xamax

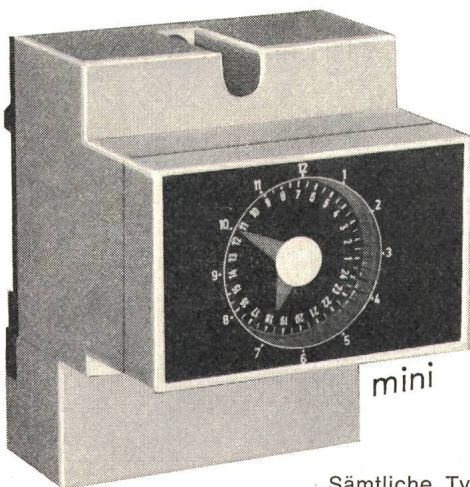


XAMAX AG
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich
Tel. 01/ 46 64 84

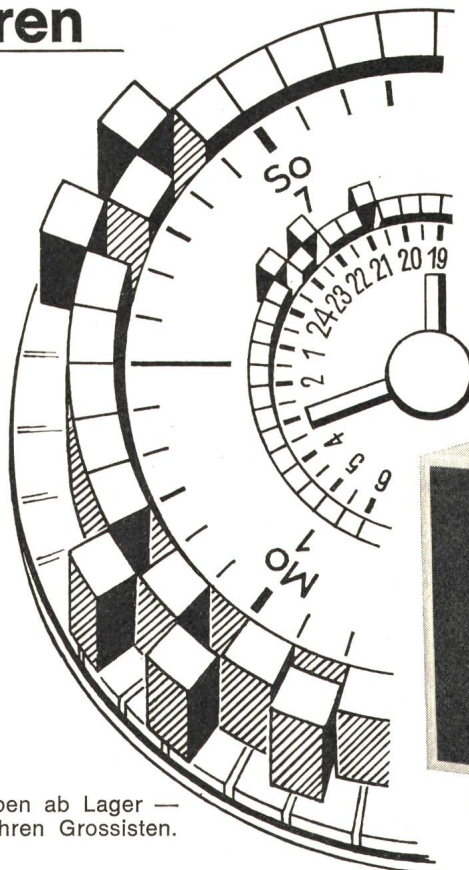
Rex - Schaltuhren

MINI-REX

für Verteilertableaux – mit den bewährten unverlierbaren Schaltsegmenten.
DIN-Mass-Schnappbefestigung
– mit 24-Std.-Scheibe
– mit Wochenscheibe



mini



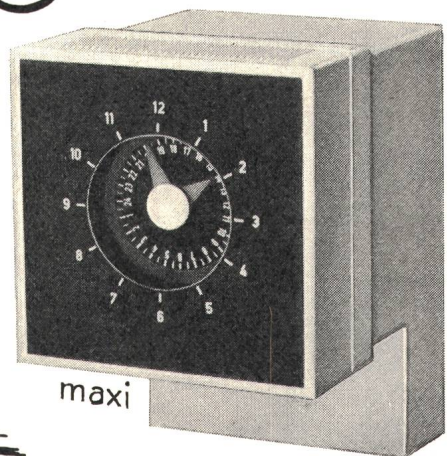
MAXI-REX

mit Kurz- und Langzeit-Programm

Mögliche Kombinationen:
Stunden-Tages-Wochen-Programm.

Mögliche Schaltintervalle
1,25 - 2,5 - 15 - 30 - 180 min

Unser neuester Katalog 52 informiert Sie im Detail.



maxi

Sämtliche Typen ab Lager – auch durch Ihren Grossisten.

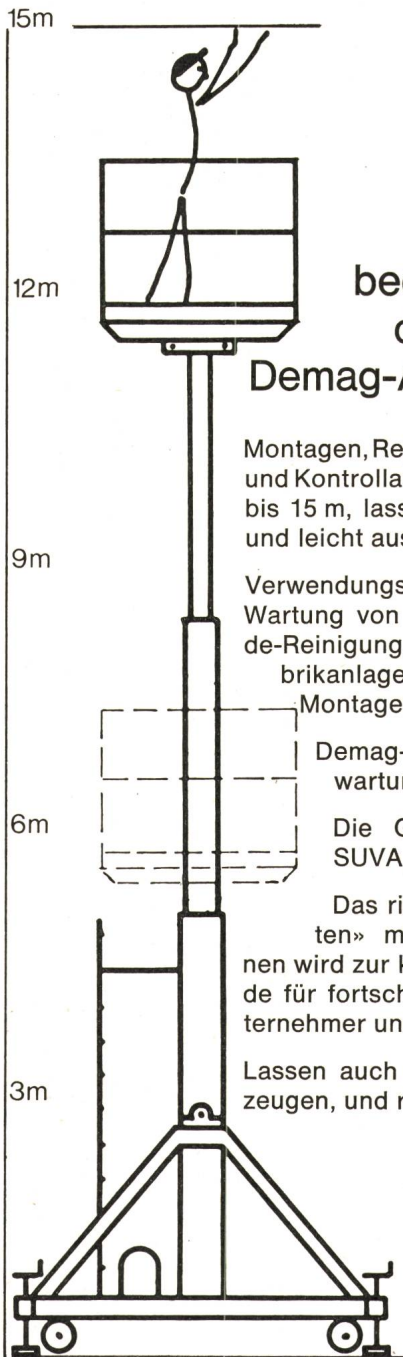


Elektrohandel AG Schaffhausen Tel. (053) 7 15 36/

Telex 763 84 EHS-CH Postfach 8201 Schaffhausen

Wie

ist das Arbeiten in der Höhe...?



...sicher und
bequem mit
den robusten
Demag-Arbeitsbühnen

Montagen, Reparaturen, Reinigungs- und Kontrollarbeiten in luftiger Höhe bis 15 m, lassen sich damit schnell und leicht ausführen.

Verwendungsmöglichkeiten:
Wartung von Krananlagen, Gebäude-Reinigung, Installationen in Fabrikanlagen, Pflege von Bäumen, Montagen aller Art usw.

Demag-Arbeitsbühnen sind wartungsarm konstruiert.

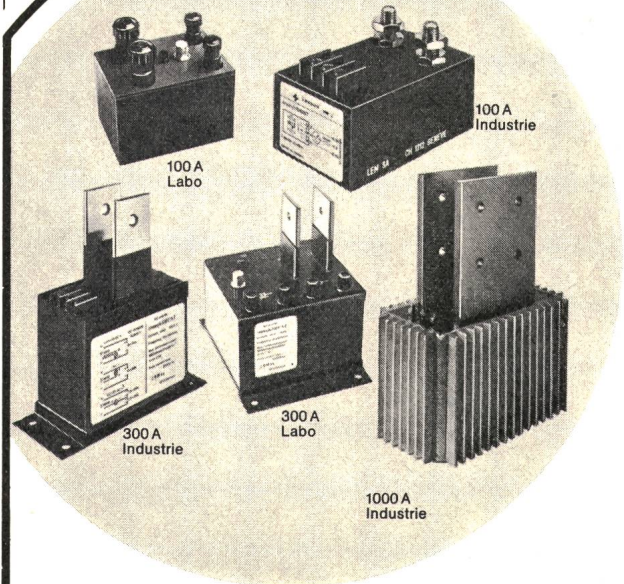
Die Geräte sind von der SUVA anerkannt.

Das risikofreie «Höhenarbeiten» mit Demag-Arbeitsbühnen wird zur kostensparenden Freude für fortschrittlich denkende Unternehmer und Anwender.

Lassen auch Sie sich davon überzeugen, und rufen Sie uns an.

LEM TransfoSHUNT

LEM Liaisons Electroniques Mécaniques SA



- TransfoSHUNT – der völlig neuartige Stromwandler zum galvanisch getrennten Messen von Gleich-, Wechsel- und Impulsströmen.
- TransfoSHUNT – ein Bauelement, das die Möglichkeiten konventioneller Stromwandler, Transduktoren oder Mess-Shunts bei weitem übertrifft.
- TransfoSHUNT – ein Wandler, der in Sonderausführung auch zum Messen beliebiger Spannungen geeignet ist.
- TransfoSHUNT – das neue Bauelement zur preisgünstigeren Lösung auch Ihres Messproblems.

Wichtigste Daten	Nominalströme	100, 300, 1000 A
	Messbereich	DC bis 500 kHz (3 db)
	Anstiegszeit	< 1 μs
	Messgenauigkeit	< 10 ⁻³ (DC bis 100 Hz)
	Isolationsspannung	5 kV / 60 s
	Temperaturbereich	-25°C ... +70°C
	Normalübersetzung	1 : 1000 (1 A ⇒ 1 mA)
	Speisespannung	± 8 V ... ± 20 V =

Typen für andere Primärströme und mit anderen Übersetzungsverhältnissen als Spezial-Ausführungen lieferbar, auch mit Isolationsspannung bis 50 kV.

Funktionsbeschreibungen, Preislisten und ausführliche Datenblätter stellen wir Ihnen auf Anfrage gerne zur Verfügung.

Hans Fehr AG

8305 Dietlikon-Zürich, Telefon 01/833 26 60
Kranbau · Fördertechnik · Lagertechnik · Antriebstechnik



FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · CH-8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

1 mm², 380 V, Nr. 5615
 aus Polyamid 6.6, grau
 Temperaturbeständig bis +100° C
 einzelne Pole abtrennbar, unzerbrechlich

**12-polig, rostfrei,
 tropensicher,
 mit Zugbügelklemmen
 zum Anstecken von
 Bezeichnungsknöpfen**

1,5 mm², 500 V, Nr. 5616 Ar
 aus Araldit, schwarz
 Temperaturbeständig bis +140° C
 einzelne Pole abtrennbar

1,5 mm², 500 V, Nr. 5616 Nylon
 aus Polyamid 6.6, grau
 Temperaturbeständig bis +100° C
 einzelne Pole abtrennbar
 unzerbrechlich

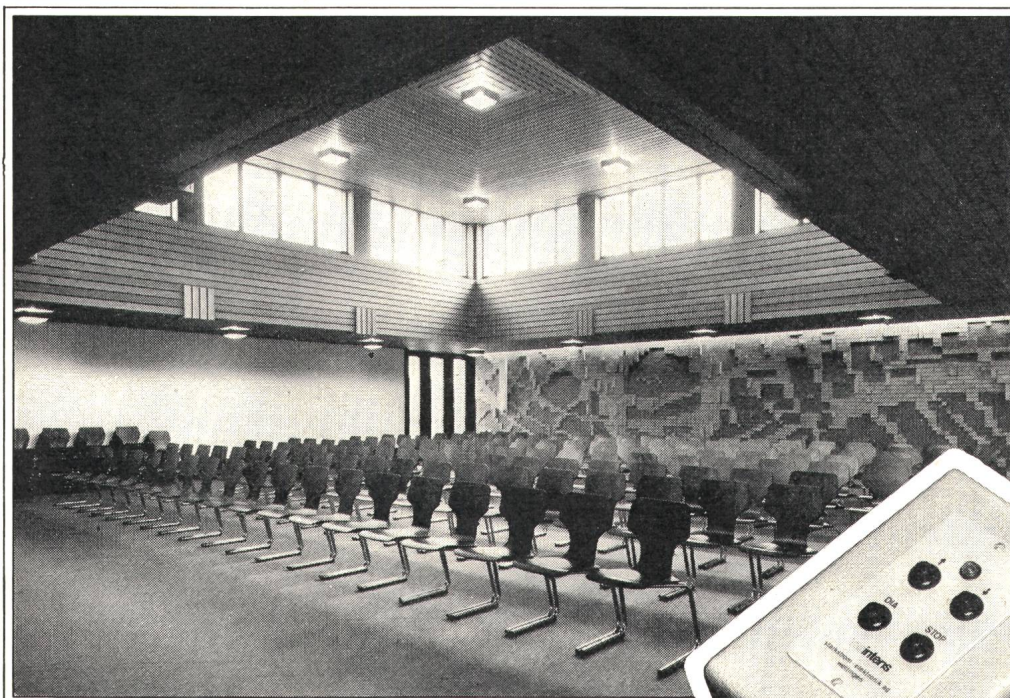
12 **11** **10** **9** **8** **7** **6** **5** **4** **3** **2** **1**

B 19 mm
 L 72 mm
 H 13 mm

B 24 mm
 L 118 mm
 H 17 mm

B 24 mm
 L 118 mm
 H 17 mm

OSKAR WOERTZ BASEL
 Fabrik elektrotechnischer Artikel
 CH-4002 Basel Eulerstrasse 55
 Tel. 061 23 45 30 Telex 63179

Lichtsteuerung Saalverdunklung Lichtregie

Das varintens®-System bietet Ihnen Geräte und Anlagen in jeder Grösse für die elektronische Lichtsteuerung: Saalverdunklungen mit Hand-, Drucktasten- oder Automatik-Steuerung, Bühnenlichtregieanlagen in mobiler, tragbarer oder ortsfester Ausführung.



starkstrom-
 elektronik ag
 5430 Wettingen
 Landstrasse 129
 Tel. 056-26 39 51
 Telex 55 435

varintens®

Dank der vollelektronischen normierten Modulbausteine verei-

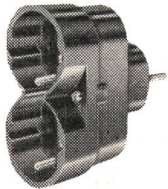
nigt das varintens®-System praxisbewährte Qualität mit optimaler Flexibilität: Jede indivi-

duelle Lichtsteuerungsaufgabe lässt sich mit den serienmässigen Bausteinen lösen.



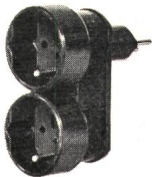
Doppelstecker Double-fiches

2p. + E - T SEV - ASE
schwarz und weiss / noires et blanches



Nr. 4718 Type 13/13 Bak.
Nr. 4719 Type 13/14 Plast.
Nr. 4721 Type 14/14 Plast.
Nr. 4747 Type 20/20 Bak.

Nr. 4721



Industr. Mod.
Nr. 4729 Type 13/14 Plast.
Nr. 4731 Type 14/14 Plast.

Nr. 4729

Verkauf durch Grossisten
En vente par les grossistes



JENNI + CO., 8152 Glattbrugg

Elektrotechnische Spezialartikel
Telefon Büro: 01 / 836 50 57, Lager: 01 / 810 62 22

GUILDLINE INFORMATION

Spannungsnorm Guildline Serie 9150



- 4 bis 12 gesättigte Normalelemente in temperaturstabilisierter Zelle
- Spannungsgenauigkeit: $\pm 1 \text{ ppm} \triangleq \pm 0,0001 \%$
- Temperaturdrift: $0,001 \text{ }^\circ\text{C}/24 \text{ h}$
 $0,01 \text{ }^\circ\text{C}/5 \text{ Jahre}$
- Umgebungstemperatur: $-18 \text{ bis } +28 \text{ }^\circ\text{C}$
oder $+18 \text{ bis } +28 \text{ }^\circ\text{C}$
- Preis ab Fr. 4150.-

Bitte verlangen Sie Unterlagen

Kontron Electronic AG

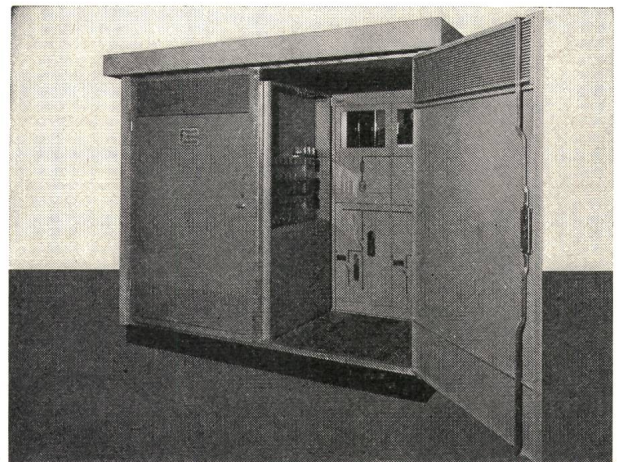
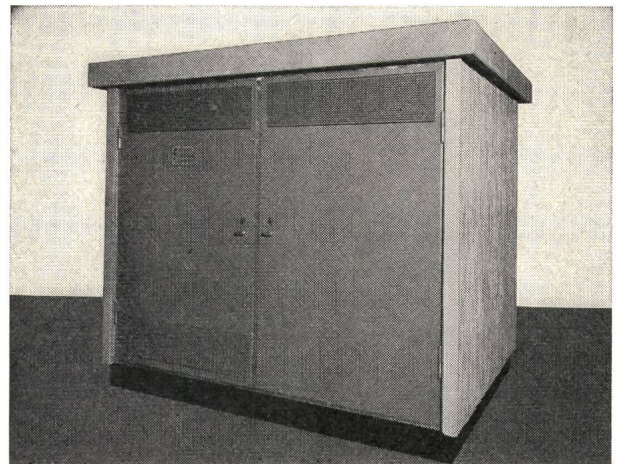
Bernerstrasse 169, 8048 Zurich, Telefon 01 62 82 82, Telex 57439

RUTSCHMANN

Vorfabrizierte

Transformatorstation T 72

Blockbauweise aus Beton



Satellitenstation für 2 bis 3
Hochspannungsfelder 24 kV,
mit Normalendverschlüssen.

Transformator bis 1000 kVA.

Bis 12 NHS-Abgänge und genügend Platz
für Hilfsbetriebe.

Unter Dach bedienbar.

Dichte Ölwanne, grosser Kabelraum.

RUTSCHMANN AG

Starkstromanlagen

8627 GRÜNINGEN ZH

Telefon 01/78 71 56

Zu verkaufen

Trafo BBC 3 Ph Tu 100 kVA
dauernd
Baujahr 1936
U₁: 10 600–10 000 V A₁ 5,6
U₂: 400 V A₂ 144
Schaltung C₃ U_k = 4,1 %

Carl Stürm & Co. AG, Marienbergstrasse 21
9400 Rorschach, Telefon 071 / 41 73 33
(intern 92–15)

314

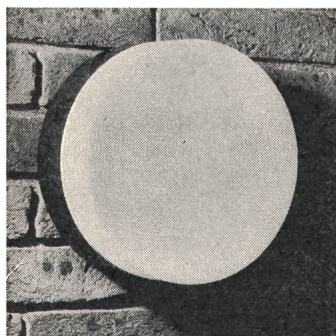
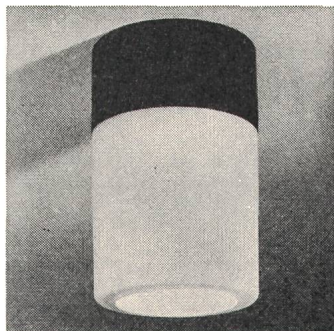
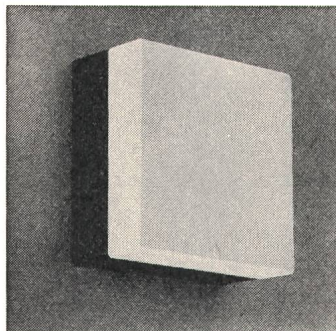
Gesucht

313

Ingenieur für Kälte- und Klimatechnik

zur Berechnung, Konstruktion und Fertigung von Wärmepumpenanlagen für die elektr. Raumheizung. Einem Bewerber mit vollständigen theoretischen und praktischen Kenntnissen auf diesem Gebiet, welcher befähigt ist, diesen neuen Fabrikationszweig aufzubauen, ist Beteiligungsmöglichkeit geboten.

Chiffre B 313 an die Anzeigenverwaltung des Bulletin SEV/VSE, Postfach 229, 8021 Zürich.



Neuheit:
Trimline-Programm
Vollkunststoffleuchten
Schlagfest
Staubdicht
Säurebeständig

BAG TURGI



COUPON

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz

+ 533.376 PATENT +

KREDITEINSCHRÄNKUNG?

geringe Anschaffungskosten
sehr kurze Montagezeit

(1 Tag bei Verdrahtung im Werk)

Betonteile erfordern keinen Unterhalt

alle Eisenteile sind genormt und somit austauschbar

der Trafo kann ohne Kran montiert bzw. ausgewechselt werden

bei zunehmender Leistung kann der Mast als Kabelendmast verwendet werden und eine evtl. Kabinestation speisen

Nsp-Abgang als Freileitung oder Kabel möglich

kleine Grundfläche

Niederspannungsteil ist im Mastinnern angebracht

Wenn eine Freileitung und ein Kabelendmast vorgesehen sind, dann ist die GRAM-STATION die wirtschaftlichste Lösung!

Schon ab Fr. 3760.-

Einmast-Transformatorstationen

aus Beton

Reihe 20 kV bis 250 kVA,
max. 400 kVA

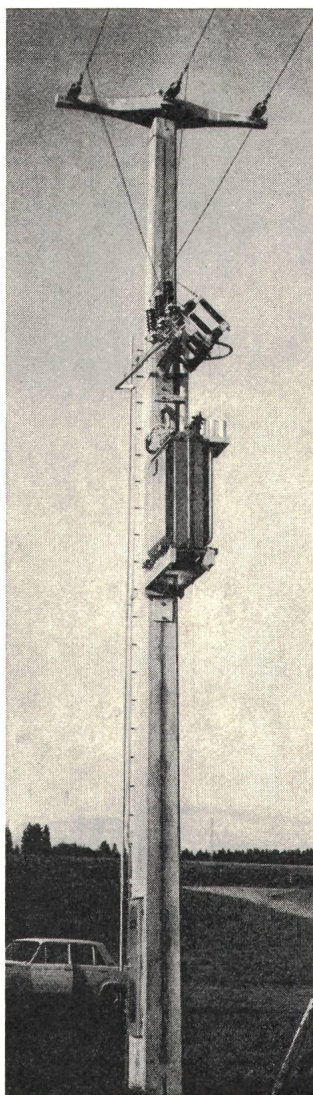
4 NS-Abgänge, davon max. 3 als Freileitung

beim Ausklappen der Aufstiegsleiter wird automatisch geerdet

Verlangen Sie den ausführlichen Katalog sowie Referenzlisten

Schon mehr als 250 Stationen in Betrieb

Lieferung und Montage mit 10-Tonnen-Kran-Lastwagen



Gram SA

éléments en béton

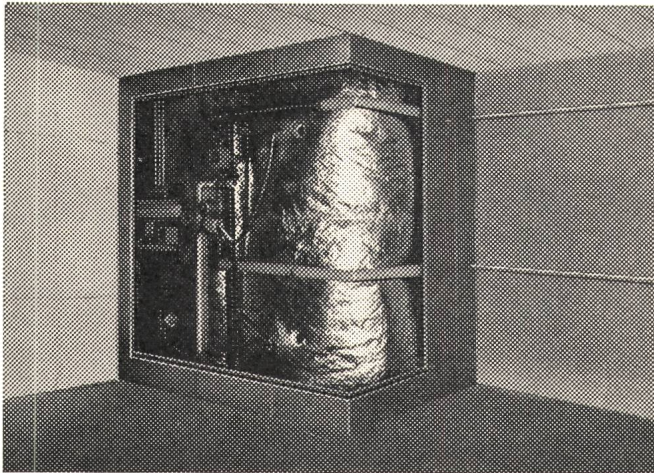
1523 Villeneuve-Broye FR

Telefon 037 / 64 16 46 / 47

ELEKTRISCHE RAUMHEIZUNG

elektrisch heizen - sauber heizen

- Elektro-Zentralspeicher
- Einzelspeicher
- Konvektoren
- Heizwände
- Strahler



Problemlos, keine
Umweltverschmutzung.
Die Heizung heute und
in der Zukunft.

Verlangen Sie den ausführlichen
Raumheizungsprospekt.



PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032/86 15 45

Grosse elektrische Spezialmaschinen: Mitarbeit bei Ausbau und Koordination weltweiter Verkaufstätigkeit

Unsere Produkte: Wasserkraftgeneratoren, Motorgeneratoren für Pumpspeicherwerke, Frequenzumformer für Bahnen und andere grosse elektrische Spezialmaschinen.. 315

Unser Ziel: Ausbau der führenden Marktstellung unseres Konzerns auf dem Gebiet der Hydromaschinen durch koordinierten Einsatz aller verfügbaren Unternehmensmittel. Zuständig und verantwortlich für diese weitreichende Aufgabe ist ein eigens geschaffenes Zentrum für Technik und Verkaufsunterstützung. Als Mitarbeiter dieser Zentralstelle suchen wir

Elektroingenieure für Verkauf und technische Beratung

Als Schwerpunkte Ihrer Aufgaben greifen wir heraus:

- Unterstützung der Konzerngesellschaften in Vorbereitung und Ausführung ihrer Verkaufstätigkeit
- Ausarbeitung von Offerten und Betreuung der Bestellungen
- Koordination der Anlagentechnik

Das breitgefächerte Tätigkeitsgebiet ermöglicht Ihnen die Wahl des auf Ausbildung (Hochschul- oder HTL-Ausbildung) und persönliche Neigung zugeschnittenen Aufgaben- und Verantwortungsbereiches.

Wir erwarten: Abgeschlossene technische Ausbildung Richtung Starkstrom. Praxis in Verkauf oder Projektierung und Planung ist von Vorteil. Sprachen: Deutsch und Englisch.

Für einen ersten Kontakt zu diesen ausbaufähigen Stellen wenden Sie sich bitte an Herrn Lengen, Tel. 056 / 75 34 52. Oder schreiben Sie ihm kurz unter Kennziffer 339/21/70 an Personaleinstellung 1. OFA 52.040.001



BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden



Bernische Kraftwerke AG

Betriebsleitung Spiez

Für das Betriebsbüro suchen wir einen

Ingenieur-Techniker HTL

Das Arbeitsgebiet umfasst die Projektierung und den Bau von Hochspannungsleitungen, Transformatorenstationen und Niederspannungsverteilanlagen. 310

Wir bieten interessante und vielseitige Tätigkeit, zeitgemässe Anstellungsbedingungen und fortschrittliche Sozialeinrichtungen.

Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren, wollen Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Bernische Kraftwerke AG, Betriebsleitung Spiez, 3700 Spiez, einreichen.

EW der Ortsgemeinde Murg

Zufolge Wegzug des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf spätestens Frühjahr 1975 einen

Elektroingenieur als neuen Betriebsleiter

Wir bieten eine interessante, verantwortungsvolle Tätigkeit in unserem Betrieb mit Eigenerzeugungsanlagen und einem weitverzweigten Verteilnetz vom Kerenzerberg bis und mit Flumserberg.

Wir erwarten eine gut fundierte berufliche Ausbildung, Verhandlungstalent mit Behörden und Abonnenten sowie die Fähigkeit zur Personalführung.

Interessenten melden sich bitte umgehend mit den üblichen Unterlagen bei Herrn Titus Giger, Verwaltungsratspräsident der Ortsgemeinde 8877 Murg.



ROCHE

sucht für die bioelektronische Entwicklungsabteilung gut qualifizierte P 03-171

FEAM

Schwachstromapparate- monteure

Radioelektriker

Unsere Elektronikteams befassen sich mit der Entwicklung neuer medizinischer Geräte, der Systemüberprüfung und -weiterentwicklung sowie mit den beim Bau von Prototypen und dem Service von bestehenden Anlagen zusammenhängenden Aufgaben.

Interessenten mit abgeschlossener Berufslehre und guten Kenntnissen der Analog- und Digitaltechnik bitten wir um Zusendung ihrer ausführlichen Bewerbung an die Personalabteilung, Kennwort B/SEV 95/74. 311

F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft,
4002 Basel

GRICHTING & VALTERIO S.A.

Unternehmung für elektrische Anlagen

LES CREUSETS SA

Elektromechanische Unternehmung

suchen für die Ostschweiz Deutschschweizer

Verkaufsingenieur

mit Praxis in Projektierung und Verkauf von elektrischen Hoch- und Niederspannungsschaltanlagen 312

Eintritt: Frühling 1975 oder früher.

Wir projektieren, liefern und montieren Einrichtungen für Industriebauten, Kraftwerke, Schaltanlagen und Leitungen.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt und gute Sozialleistungen.

Gerne erwarten wir Ihre **schriftliche** Bewerbung mit Gehaltsansprüchen, Zeugniskopien und Lebenslauf. P 36-1066

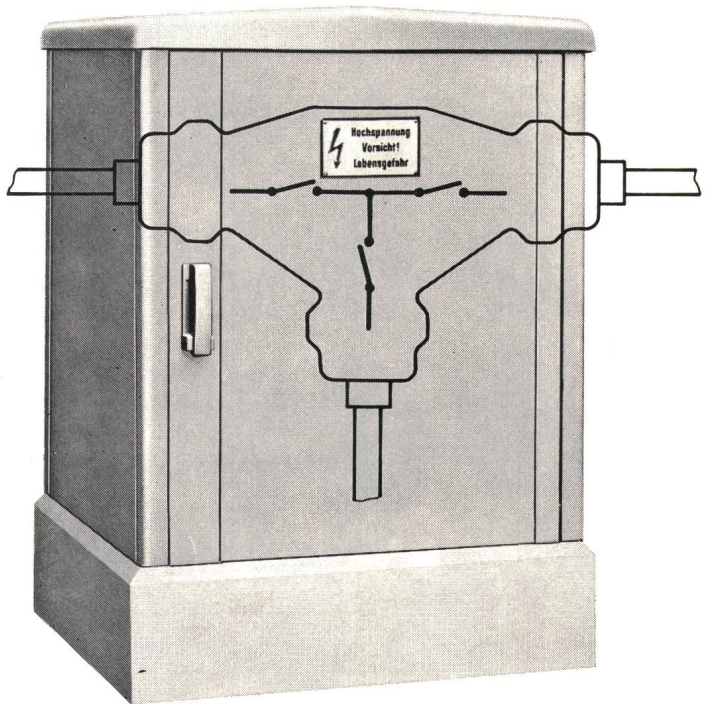
GRICHTING & VALTERIO S.A.

Unternehmung für elektrische Anlagen
Chemin du Vieux Canal 11, 1950 Sion

ENERGIETECHNIK

PEYER Mini-Hochspannungs- Abzweigstellen

Bis Reihe 20



Mini-Trennstellen

400 A Nennstrom
24 kV Nennspannung
Für 3 Abgänge, einzeln trennbar

Mini-Schalt- und Trennstelle

Für Reihe 10 und 20
Jeder Abgang wahlweise trenn- oder
schaltbar
Erweiterungsmöglichkeit

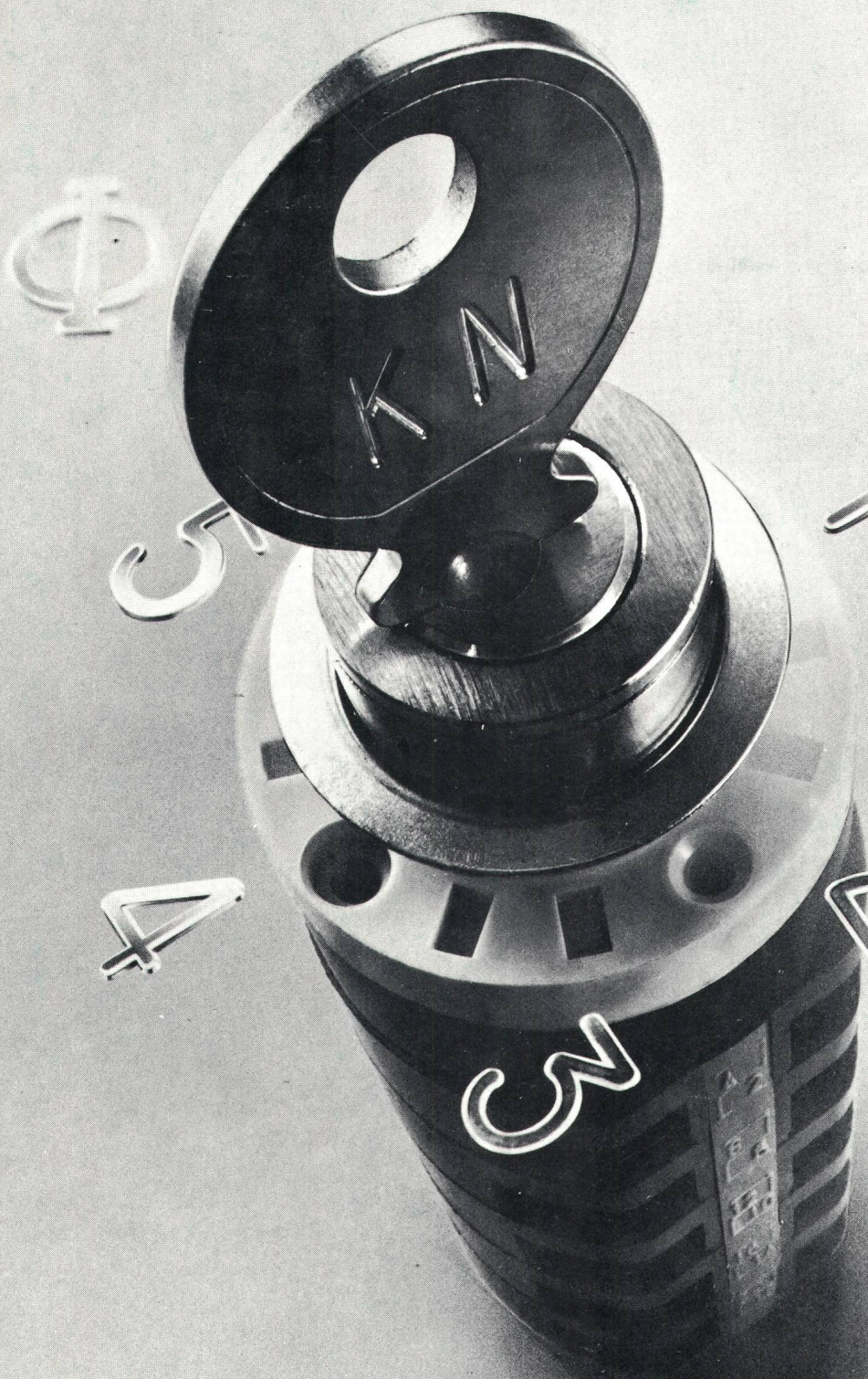
Wartungsfreie Gehäuse
aus glasfaserverstärktem Polyester.

Gute Zugänglichkeit trotz kleinster
Abmessungen.

Auf Wunsch auch mit
Fertigfundament lieferbar.

SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU
Telefon 01 76 46 46 Telex: 75570 peyer ch

gut geschaltet!



Gut geschaltet wird überall dort, wo KN-Schalter im Einsatz stehen ... Wo die «Blaue Reihe» ihre Überlegenheit beweist ... Wo der Partner für Schaltlösungen SOCEM heisst ... Da wird gut und schnell und richtig geschaltet.

Und es sind nicht wenige, die sich für KN-Nockenschalter und SOCEM entschieden haben. Sie alle profitieren von dem einzigartigen Baukastensystem der «Blauen Reihe».

Im KN-Erfolgs-Baukasten steckt alles drin, was es zur erfolgreichen, massgeschneiderten Lösung jedes Schaltproblems braucht: Über 25 verschiedene Grundtypen von 6–2000 A, 70 Zusatzeinrichtungen (Signallampen, Sperren, Drehmagnetantrieb, Kupplungen usw.), 18 verschiedene Griffformen, über 2000 Standard-schalter. Und praktisch alles ist miteinander kombinierbar. KN-Schalter zeichnen sich aus durch ihre extrem geringen Abmessungen, sie sind voll-isoliert und entsprechen den schweizerischen und internationalen Prüfvorschriften. Wenden Sie sich an unsere Spezialisten. Mit ihrer grossen Erfahrung, ihrem technischen Know-how und den nahezu unbegrenzten Kombinationsmöglichkeiten unseres «Baukastens» werden sie auch Ihr Schaltproblem besser, einfacher und vor allem wirtschaftlich lösen können. Auch Spezialschalter bauen wir nach Ihren besonderen Wünschen.

Ein guter Service und komplette Lagerbestände machen uns in jeder Beziehung leistungsfähig.

SOCEM AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/35 83 30

Φ Nur Original-KN-Schalter tragen dieses Zeichen.

Die BLAUE REIHE – ein Schaltprogramm ohne Grenzen

SOCEM

